

# E36 - OPERATION SATELLITE SNIPER

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

*Oh Yeah!*

*Be strong, jump on, become the wind*

**[00:13]** ---

*Oh Yeah!*

*tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[00:18]** ---

*Pass the orbit beyond the sky*

**[00:18]** ---

*oozora kidou wo koero*

**[00:36]** ---

*Can't hold back this rushing speed*

**[00:36]** ---

*osaekirenai maenomeri na speed*

**[00:41]** ---

*A familiar town turns into a diorama*

**[00:41]** ---

*minareta machi ga diorama ni naru*

**[00:46]** ---

*Burst through the unclear skies*

**[00:46]** ---

*futoumei na sora tsukinukerunda*

**[00:51]** ---

*Blow away your worries and discontent*

**[00:51]** ---

*nayami toka fuman toka futtobashite*

**[00:56]** ---

*Who needs a journey that's by the book*

**[00:56]** ---

*manual doori no tabi nanka irane*

**[01:02]** ---

*Even if you're lost or trembling,*

*Raise the altitude*

**[01:02]** ---

*mayottemo furuetemo koudo agete*

**[01:07]** ---

*Oh Yeah!*

*Show off, mess up, stand back up*

**[01:07]** ---

*Oh Yeah!*

*ikigatte shikujitte tachiagatte*

**[01:12]** ---

*The unknown horizon I watch with you*

**[01:12]** ---

*kimi to mitsumeru michi naru chiheisen*

**[01:17]** ---

*Now, be strong, jump on, become the wind*

**[01:17]** ---

*saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte*

**[01:22]** ---

*Use the sun*

*That lights tomorrow as a guide*

**[01:22]** ---

*asu wo terasu taiyou*

*mejirushi ni shitesa*

**[01:28]** ---

*Fly off to the Glorious World of freedom*

**[01:28]** ---

*tonde ike jiyuu na Glorious World*

**[01:47]** ---

*Koshiro!*

**[01:52]** ---

*Koshiro, you have to do this!*

**[02:02]** ---

*The mysterious world where Digimon live,  
the Digital World.*

**[02:07]** ---

*Taichi Yagami and the Chosen Ones  
with their partner Digimon*

**[02:12]** ---

*continue their adventure.*

**[02:17]** ---

*The hands of evil that target  
the energy born from internet confusion*

**[02:23]** ---

*caused the International  
Space Station to fall.*

**[02:32]** ---

*The estimated point of impact is Tokyo.*

**[02:34]** ---

*The ISS draws near.*

**[02:37]** ---

*The only ones who can stop it is...*

**[02:49]** ---

Don't we know the specific  
point of impact yet?!

**[02:52]** ---

Not yet! We can't  
calculate its trajectory!

**[02:55]** ---

*This is Moscow.*

**[02:56]** ---

*Houston, where's the command  
to shift the trajectory?!*

**[03:00]** ---

It's too late!  
We cannot shift it at this point!

**[03:03]** ---

*This is Tsukuba.  
The thermal control system won't work.*

**[03:07]** ---

*At this rate, there's a chance  
the station may explode.*

**[03:10]** ---

We know that already! We don't even know  
where in Tokyo it's going to fall.

**[03:15]** ---

Every control system has failed to work.

**[03:17]** ---

*All we can do now is pray.*

**[03:27]** ---

Hey!

**[03:34]** ---

OPERATION SATELLITE SNIPER

**[03:42]** ---

Koshiro, what's that?

**[03:46]** ---

Wow... amazing.

**[03:49]** ---

Digimon fossils?

**[03:52]** ---

They're probably ancient Digimon.

**[03:55]** ---

They were so big they didn't disappear  
completely and remained as fossils.

**[03:59]** ---

Wonder what Digimon they were.

**[04:01]** ---

They won't suddenly start moving, right?

**[04:06]** ---

It kind of looks like they fought  
and ended up in a draw.

**[04:11]** ---

Does this have something to do with  
the ancient battle with Millenniumon too?

**[04:16]** ---

No.

**[04:17]** ---

Digimon's battles in the Digital World  
are not only between light and dark.

**[04:24]** ---

The law of nature, fight for survival,  
and there's also battles over pride.

**[04:32]** ---

I think what's important now  
is that pillar of light.

**[04:41]** ---

The tremendous energy produced  
by the clash between those two Digimon

**[04:46]** ---

pierced the heavens  
and even distorted space.

**[04:49]** ---

Even now, after countless years,  
its effects have continued to remain.

**[04:54]** ---

Koshiro-san has done an awful load  
of research since he got here!

**[04:59]** ---

So, what's at the top of that light?

**[05:02]** ---

Right! That's the most important point!

**[05:08]** ---

The top of that pillar of light  
is basically a singularity.

**[05:12]** ---

It's outside of this Digital World  
where the world of the Network is exposed.

**[05:17]** ---

From there, we should be able to  
interact with our world.

**[05:22]** ---

Interact?

**[05:24]** ---

It means we can do a lot of things to  
the human world from this Digital World.

**[05:29]** ---

And we use that...

**[05:32]** ---

...to change the ISS's trajectory  
from within the Network.

**[05:36]** ---

*Yes, just like how we stopped  
Tokyo's missile crash.*

**[05:44]** ---

That's quite a rough plan.

**[05:47]** ---

But how are we actually gonna do that?

**[05:49]** ---

During the missile crisis,  
I don't really remember what I did.

**[05:55]** ---

Data distorted by Digimon's power...

**[05:58]** ---

will be corrected by Digimon's power!

**[06:03]** ---

We're going to snipe the ISS control point  
inside the Network at a precise angle.

**[06:09]** ---

We may be able to shift its path toward  
the ocean without destroying the ISS.

**[06:16]** ---

What's "snipe"?

**[06:18]** ---

It means to target and shoot.

**[06:21]** ---

So we're not gonna destroy it,  
we're gonna divert it.

**[06:24]** ---

Yes. If we succeed, there'll be no worry  
of debris falling onto the city.

**[06:29]** ---

So there'll be no damage on Tokyo!

**[06:32]** ---

That's amazing! Koshiro, you're awesome!

**[06:35]** ---

But we have only one chance.

**[06:38]** ---

Even if it's calculated,  
we must shoot it accurately.

**[06:41]** ---

And I haven't worked out  
several uncertainties either.

**[06:45]** ---

There's no guarantee it'll actually work.

**[06:48]** ---

So it's a huge gamble then.

**[06:53]** ---

Honestly, if we can get closer,  
it would be more accurate...

**[06:57]** ---

but there's only 20 minutes left until  
the ISS passes through the snipe point.

**[07:02]** ---

Only a little left.

**[07:05]** ---

Twenty minutes, huh...

**[07:07]** ---

That's more than enough!

**[07:09]** ---

What?

**[07:10]** ---

Yeah!

**[07:12]** ---

Let's go!

**[07:15]** ---

Agumon Evolution!

**[07:23]** ---

Greymon!

**[07:26]** ---

Taichi-san!

**[07:28]** ---

You don't know until you try, right?

**[07:31]** ---

R-Right.

**[07:33]** ---

There's no time. Let's go!

**[07:35]** ---

A-All right, I will support you!

**[07:41]** ---

Greymon Super Evolution!

**[07:52]** ---

Metalgreymon!

**[07:54]** ---

Piyomon Evolution!

**[07:55]** ---

Tentomon Evolution!

**[07:57]** ---

Patamon Evolution!

**[07:59]** ---

Birdramon!

**[08:01]** ---

Kabuterimon!

**[08:03]** ---

Pegasmon!

**[08:07]** ---

How much time's left?!

**[08:09]** ---

Fifteen minutes!

**[08:14]** ---

Commence operation!

**[08:23]** ---

*Moments earlier,  
the evacuation order has expanded*

**[08:26]** ---

*from the 23 wards to all of Tokyo.*

**[08:29]** ---

*If any senior citizens  
live alone near you,*

**[08:32]** ---

*please assist them and evacuate  
as soon as possible.*

**[08:36]** ---

Just reaching the top  
will be cutting it close!

**[08:40]** ---

Let's hurry!

**[08:42]** ---

Okay!

**[08:50]** ---

Don't worry, I'm with you!

**[08:56]** ---

Is the lightning targeting us?

**[08:59]** ---

Pegasmon!

**[09:05]** ---

Shooting Star!

**[09:15]** ---

What's that?!

**[09:19]** ---

That's... Bladekuagamon!

**[09:22]** ---

Bladekuagamon?

**[09:26]** ---

BLADEKUWAGAMON

**[09:29]** ---

Lightning doesn't bother them.

**[09:31]** ---

That form is probably an evolution  
fit for this environment.

**[09:36]** ---

You must be nuts  
to want to live in a place like this!

**[09:42]** ---

This light is a concentration of energy.

**[09:44]** ---

If you're immune to lightning,  
it's a perfect feeding ground!

**[09:52]** ---

Metalgreymon!

**[09:54]** ---

We've been identified as enemies!  
Be careful!

**[09:57]** ---

Meteor Wing!

**[10:08]** ---

Birdramon!

**[10:09]** ---

I-I'm fine!

**[10:14]** ---

You...

**[10:17]** ---

They're hard!

**[10:30]** ---

They're coming! Kabuterimon!

**[10:33]** ---

Let's do this!

**[10:35]** ---

Kabuterimon Super Evolution!

**[10:43]** ---

Atlurkabuterimon!

**[10:45]** ---

Birdramon Super Evolution!

**[10:55]** ---

Garudamon!

**[10:57]** ---

I'll beat them up!

**[10:58]** ---

Horn Buster!

**[11:01]** ---

Shadow Wing!

**[11:10]** ---

Higher!

**[11:14]** ---

Just a little farther until the very top!

**[11:17]** ---

How much time's left?!

**[11:24]** ---

*Eight minutes!*

**[11:26]** ---

Good, we can still make it!

**[11:31]** ---

Let's go, Koshiro!

**[11:36]** ---

Y-Yes!

**[11:40]** ---

Tailmon?

**[11:42]** ---

Something's coming again!

**[11:44]** ---

Huh?

**[12:10]** ---

What was that attack?

**[12:13]** ---

That!

**[12:22]** ---

What's that?!

**[12:24]** ---

Looks like Bladeku wagamon's boss!

**[12:28]** ---

Metallifeku wagamon, an Ultimate Digimon!

**[12:32]** ---

METALLIFEKUWAGAMON

**[12:45]** ---

The lasers are following us!

**[12:50]** ---

Jeez, what is all this?!

**[12:55]** ---

Tailmon!

**[12:56]** ---

Got it!

**[13:01]** ---

Neko Kick!

**[13:05]** ---

Neko Scratch!

**[13:14]** ---

Leave this to us!

**[13:16]** ---

Taichi-san, you guys go on ahead!

**[13:19]** ---

I'm counting on you, Takeru!

**[13:29]** ---

Six minutes left!

**[13:32]** ---

Just a little further till the very top!

**[14:06]** ---

Shadow Wing!

**[14:24]** ---

Garudamon!

**[14:25]** ---

Sora!

**[14:30]** ---

Don't worry!

**[14:32]** ---

There's no time! Go!

**[14:41]** ---

Let's go, Koshiro!

**[14:56]** ---

Koshiro!

**[14:57]** ---

Four minutes left!

**[15:11]** ---

The reconnaissance satellite's  
footage is in!

**[15:14]** ---

Put it on the main monitor!

**[15:17]** ---

What's the altitude?

**[15:18]** ---

Approximately 16,000 feet.

**[15:19]** ---

*It's still falling!*

**[15:47]** ---

We're not giving up!

**[15:53]** ---

Taichi-san, Metalgreymon?!

**[15:59]** ---

Metalgreymon...

**[16:01]** ---

Mega Evolution!

**[16:12]** ---

Blitzgreymon!

**[16:14]** ---

BLITZGREYMON

**[16:17]** ---

Blitzgreymon...

**[16:19]** ---

What's this evolution?!

**[16:22]** ---

Could it be...

**[16:25]** ---

Elec Guard!

**[16:30]** ---

Metalgreymon's evolution that adapted to this environment...

**[16:34]** ---

That's this form, Blitzgreymon!

**[16:38]** ---

What?! That is mighty brilliant...

Blitzgreymon!

**[16:52]** ---

Plasma Stake!

**[17:16]** ---

Koshiro!

**[17:17]** ---

We'll take all these guys.

**[17:21]** ---

What?

**[17:22]** ---

Koshiro, you have to do this!

**[17:26]** ---

Me?!

**[17:28]** ---

No way! I can support you, but I can't--

**[17:32]** ---

Koshiro!

**[17:36]** ---

I leave it to you!

**[17:40]** ---

Taichi-san...

**[17:42]** ---

I'm counting on you!

**[17:48]** ---

Yes!

**[17:50]** ---

Go, Koshiro!

**[17:53]** ---

Thunder Vernier!

**[18:10]** ---

I have to do this alone...

**[18:15]** ---

No, that's wrong.

**[18:24]** ---

*"I like being alone."*

**[18:27]** ---

*I used to say that all the time to people.*

**[18:32]** ---

*I was always observing everyone  
in the corner of the class.*

**[18:36]** ---

*Even when grown-ups were worried,*

**[18:38]** ---

*I never cared,  
thinking I was better-off being alone.*

**[18:45]** ---

*But now, I have you, Atlurkabuterimon.*

**[18:50]** ---

*And...*

**[18:52]** ---

Thanks, Koshiro.

**[18:54]** ---

Huh? I didn't do anything.

**[18:56]** ---

You looked everything up and informed us.

**[19:00]** ---

And supported us.

**[19:02]** ---

You really saved us all.

**[19:04]** ---

*You're seriously awesome, Koshiro.*

**[19:11]** ---

*I have everyone.*

**[19:22]** ---

That's why I gotta do it!

**[19:24]** ---

For everyone, we'll do it!

**[19:27]** ---

That's it, Koshiro-san!

This is our moment!

**[19:31]** ---

The biggest stage of our lives!

**[19:35]** ---

Atlurkabuterimon! Prepare to shoot!

**[19:44]** ---

*Until the executable snipe point...  
eight seconds!*

**[19:53]** ---

Horn...

**[19:59]** ---

Now!

**[20:01]** ---

...Buster!

**[20:20]** ---

What happened?!

**[20:21]** ---

Unbelievable... It seems  
the ISS's trajectory has changed!

**[20:26]** ---

The cause is unclear.

**[20:41]** ---

Yes!

**[20:48]** ---

Alright! We did it, Koshiro-san!

**[21:01]** ---

*Now, an announcement  
from the Ministry of Defense.*

**[21:04]** ---

*The International Space Station,  
which was said to fall into the city,*

**[21:09]** ---

*suddenly changed its trajectory  
1,000 meters above Odaiba earlier.*

**[21:14]** ---

*And its fall into Tokyo Bay  
has been confirmed.*

**[21:17]** ---

*There are no casualties identified.*

**[21:20]** ---

*I repeat...*

**[21:21]** ---

*The International Space Station,  
which was said to fall into the city...*

**[22:31]** ---

*The Digimon Encyclopedia!*

**[22:34]** ---

*Blitzgreymon.*

**[22:35]** ---

*This Digimon is a subspecies  
of Wargreymon.*

**[22:36]** ---

LEVEL: MEGA

**[22:38]** ---

*Blitzgreymon protects allies  
with a shield made of plasma particles.*

**[22:38]** ---

TYPE: CYBORG

**[22:41]** ---

SPECIAL MOVE: PLASMA STAKE  
THUNDER VERNIER / ELEC GUARD

**[22:43]** ---

*Now, let's check this out!*

**[22:45]** ---

*Blitzgreymon has mega evolved  
into a very cool form.*

**[22:48]** ---

*Since then, Tentomon has kept mumbling,  
"That is mighty brilliant."*

**[22:53]** ---

*One day, you too...*

**[22:57]** ---

*Which Digimon will it be next time?*

**[23:01]** ---

*When Gogmamon repels attacks  
with a gemstone body,*

**[23:05]** ---

*Mimi unleashes her ultimate, secret plan.*

**[23:08]** ---

*Next time on Digimon Adventure:  
"Mimi-chan Wars"*

**[23:11]** ---

*The adventure continues to a new world.*

**[23:14]** ---

**[23:16]** ---

---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:44:09 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:44:09 UTC by whimsee